

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 60 (1987)

Heft: 4: Begegnungen : heute - gestern - morgen = Rencontres : aujourd'hui - hier - demain = Incontri : oggi - ieri - domani = Meetings : today - yesterday - tomorrow

Rubrik: SVZ-Nachrichten = Informations de l'ONST

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

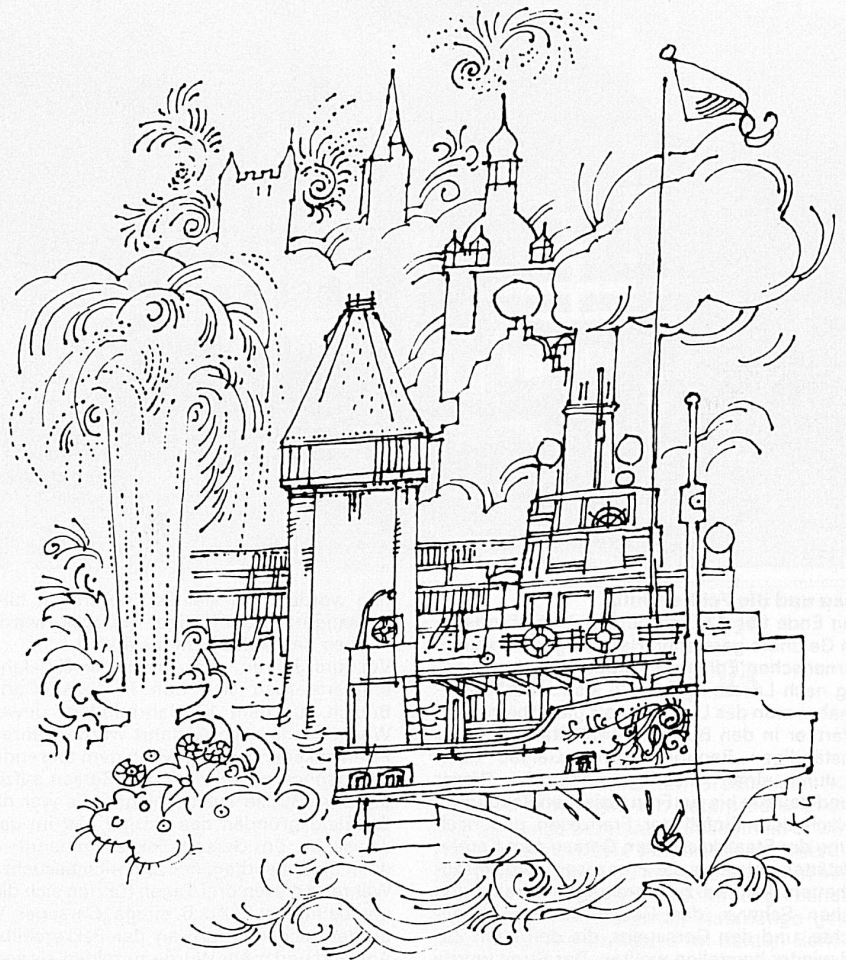
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 06.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Drehscheibe des Incoming-Geschäfts

Die Schweiz ist nicht nur eines der traditionsreichsten Ferien- und Reiseländer, sie ist im wahren Sinne des Wortes auch eine touristische Grossmacht. In der Weltrangliste belegt unser Land – nach den Einnahmen und Ausgaben aus dem Fremdenverkehr gemessen – seit Jahren einen Spitzenplatz. Entsprechend gross ist für Anbieter und Nachfrager von touristischen Leistungen das Bedürfnis, sich gegenseitig näherzukommen. Die Schweizerische Verkehrszentrale (SVZ) schuf 1981 mit dem Swiss Travel Mart (STM) diese Plattform für Begegnungen zwischen in- und ausländischen Fachleuten. Dank der Zusammenarbeit mit der Swissair, den Schweizerischen Bundesbahnen, dem Verband Schweizerischer Transportunternehmungen des öffentlichen Verkehrs, der PTT und neuerdings dem Schweizer Hotelier-Verein hat sich der STM in den vergangenen sechs Jahren als wichtigstes Treffen der Schweizer Tourismusbranche bestätigt und in den internationalen Veranstaltungskalendern einen festen Platz gefunden. Nach Interlaken (1981), Lugano (1983) und Lausanne (1985) präsentiert sich der STM 1987 vom 5. bis 8. April in der Zentralschweizer Metropole Luzern. 157 schweizerische Organisationen – regionale und lokale Verkehrsvereine, Hotelgruppen, Reiseveranstalter, Ferienwohnungsvermittler und Autovermietungsfirmen – offerieren den über 300 Tourismuskundlichen und Medienvertretern aus 34 Ländern die neuesten Sommer- und Winterangebote.

Plaque tournante du tourisme réceptif

La Suisse est non seulement un des pays de tourisme et de vacances les plus expérimentés: elle est, au sens littéral du terme, une grande puissance touristique. Mesurée à la somme des recettes et dépenses relatives au tourisme, sa position est une des premières dans le monde. Aussi le besoin de mieux se connaître mutuellement est-il d'autant plus grand entre les fournisseurs et les usagers de prestations touristiques. C'est pour faciliter leurs rencontres – notamment entre Suisses et étrangers – que l'Office national suisse du tourisme (ONST) a créé en 1981 le Swiss Travel Mart (STM). Grâce à la coopération de la Swissair, des Chemins de fer fédéraux, de l'Union des entreprises suisses de transports publics, des PTT et, récemment, de la Société suisse des hôteliers, le STM s'est affirmé au cours des derniers six ans comme un centre important de rencontres de la branche suisse du tourisme et s'est assuré une place stable dans le calendrier international des manifestations. Après Interlaken (1981), Lugano (1983) et Lausanne (1985), le STM aura lieu en 1987 du 5 au 8 avril dans la métropole de Suisse centrale, à Lucerne. Les offres d'été et d'hiver les plus récentes sont présentées à plus de trois cents spécialistes et représentants de presse de trente-quatre pays par 157 organisations suisses – offices de tourisme régionaux et locaux, chaînes d'hôtels, organisateurs de voyages, agences de logements de vacances et de location d'autos.

Turntable of Incoming Business

Switzerland is not only a country with one of the longest traditions in the travel and holiday sphere, it is also one of the "great powers" in tourism. Judged by income from and expenditure on tourism, this country has held a leading place in the international ranking for many years. It is consequently important for those offering and looking for tourist services to be brought as close together as possible. The Swiss National Tourist Office (SNTO) created a platform for meetings between home and foreign specialists in 1981 in the form of the Swiss Travel Mart (STM). Thanks to its cooperation with Swissair, Swiss Federal Railways, the Union of Swiss Public Transport Enterprises, the Swiss Post Office, and more recently the Swiss Hotel Association, the STM has in the last six years established itself as the principal forum of Swiss tourism and has secured a firm place in the international calendar of events. After Interlaken (1981), Lugano (1983) and Lausanne (1985), the STM meeting for 1987 will take place on 5–8 April in the Central Swiss metropolis, Lucerne. There 157 Swiss organizations—regional and local tourist offices, hotel groups, travel agents, holiday home leasers and car hire firms—will offer the latest summer and winter arrangements to over 300 tourist specialists and representatives of the media from 34 countries.